



THE GLOBAL STANDARD
FOR LIVESTOCK DATA

Preambuła do Wytycznych ICAR

Wersja: kwiecień 2021

Oficjalna, zatwierdzona przez ICAR, jest wyłącznie wersja angielska Wytycznych dostępna [tutaj](#)

Spis treści

1	Czym jest ICAR?.....	3
2	Informacje o Wytycznych ICAR	3
2.1	Zakres	3
2.2	Zmiany i ograniczenie odpowiedzialności	3
2.3	Prawa autorskie.....	3
2.4	Języki	4
2.5	Kopie	4
3	Cel Wytycznych ICAR	4
3.1	Standardy	5
3.2	Odniesienia	5
3.3	Certyfikowanie.....	5
4	Podstawowe zasady	5
4.1	Rejestracja	5
4.2	Wycena	6
4.3	Nadzór i zapewnienie jakości	6
4.4	Publikowanie wyników.....	6

Change Summary

Date of Change	N ature of Change
November 2020	Reformatted using new template.
November 2020	Table of contents added.
November 2020	Hyperlinks have been added
December 2020	Content review. Removal of reference to Agreement. Add section for purpose.
January 2021	Add chapter on languages.
April 2021	Minor edits based on member feedback. Full organisation name in 1. Elaboration on translation in 2.4, fix broken link in 4.1 b, add “of the Guidelines” in two places: 4.1 b, and 4.1 c, replace in 4.3 c “this Agreement” with “these Guidelines”.

1 Czym jest ICAR?

Cele, do których osiągnięcia dąży Międzynarodowy Komitet ds. Rejestracji Zwierząt (ICAR), są opisane [tutaj](#) na stronie internetowej ICAR.

2 Informacje o wytycznych ICAR

2.1 Zakres

Wytyczne ICAR mają na celu zapewnienie ogóln światowemu sektorowi prowadzącemu ocenę zwierząt hodowlanych szczegółowych standardów i wytycznych reprezentujących najnowocześniejszy stan wiedzy w zakresie pełnego zakresu działań związanych z identyfikacją, oceną wartości użytkowej i wyceną zwierząt gospodarskich.

2.2 Zmiany i ograniczenie odpowiedzialności

Najnowsza wersja Wytycznych ICAR jest publikowana przez ICAR [tutaj](#), na jego stronie internetowej.

Z niniejszej publikacji nie wynikają żadne prawa.

Pomimo staranności i dokładności, z jaką przygotowywane są informacje zawarte w [Wytycznych ICAR](#), mogą one zawierać informacje, które są nieprawidłowe lub niekompletne. ICAR nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie lub pośrednie szkody wynikające z wykorzystania informacji zawartych w Wytycznych ICAR.

ICAR zastrzega sobie prawo do dokonywania poprawek i zmian dotyczących: szczegółów, terminów i warunków dotyczących stosowania, informacji, logo i zdjęć zawartych w [Wytycznych ICAR](#) bez wcześniejszego ostrzeżenia. Niektóre hiperłącza (odniesienia spoza domeny www.icar.org) zawarte w Wytycznych ICAR będą wskazywać na strony internetowe osób trzecich. ICAR nie ponosi odpowiedzialności za informacje tam zamieszczone.

2.3 Prawa autorskie

Do treści Wytycznych ICAR mają zastosowanie prawa własności intelektualnej, w tym prawa autorskie, prawa do baz danych i prawa do znaków towarowych. Nikt nie

ma prawa wykorzystywać, powielać ani w inny sposób handlować żadną z treści Wytycznych ICAR bez wyraźnej uprzedniej pisemnej zgody ICAR.

Aby uzyskać więcej informacji na temat wykorzystania materiału zawartego w Wytycznych ICAR, należy skontaktować się z ICAR.

2.4 Języki

Angielski jest językiem urzędowym Wytycznych ICAR.

Zachęca się członków ICAR do tłumaczenia odpowiednich części Wytycznych ICAR na ich własne języki, zauważając że :

- a. Nie ma potrzeby zatrudniania oficjalnego tłumacza, ale osoba (y) wykonująca tłumaczenie musi znać język angielski, tematykę a język, na który dokonywane jest tłumaczenie musi być jej językiem ojczystym.
- b. Nie ma potrzeby zachowania oryginalnego formatu, a tłumacze mogą dowolnie dostosowywać styl do języka, na który są tłumaczone.
- c. Nie ma potrzeby uzyskiwania oficjalnej zgody ICAR na tłumaczenie.
Wystarczy dodać na początku przetłumaczonych Wytycznych zrzeczenie się odpowiedzialności, stwierdzające, że oryginalny tekst w języku angielskim jest wersją zatwierdzoną i zawierającą odnośnik do części wytycznych na stronie internetowej ICAR lub odpowiedniej ich części, która została przetłumaczona.
- d. W przypadku gdy tłumaczenie zostało wykonane, uwierzytelniona kopia w tym języku musi zostać przekazana ICAR, która udostępni ją publicznie za pośrednictwem strony internetowej ICAR.

ICAR nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w tłumaczeniu.

2.5 Kopie

Najnowsza wersja wytycznych ICAR jest dostępna tutaj na stronie internetowej ICAR.

3 Cel Wytycznych ICAR

Wytyczne ICAR zostały opracowane i są utrzymywane przez ICAR w kilku celach opisanych poniżej.

3.1 Standardy

Ustanowienie standardów oceny zwierząt, które zapewnią równoważność wyników oceny zwierząt zebranych i / lub zgłoszonych przez członków ICAR na całym świecie.

3.2 Odniesienia

Zapewnienie praktykom zajmujących się oceną zwierząt opisy najnowocześniejszych procedur i praktyk.

3.3 Certyfikowanie

Dostarczenie szczegółowych opisów standardów i procedur, które są stosowane przez ICAR przy wydawaniu certyfikatów.

4 Podstawowe zasady

4.1 Rejestracja

- a. **Stado** - każda grupa zwierząt, utrzymywanych w tym samym celu i w tym samym miejscu należy uważać za całe stado. Aby uznać zapisy jako oficjalne, całe stado określone jak powyżej musi być objęte oceną wartości użytkowej.
- b. **Identyfikacja** – Każde zwierzę znajdujące się w stadzie musi być zidentyfikowane w niepowtarzalny sposób przy zastosowaniu oficjalnego systemu zatwierdzonego dla kraju, zgodnie z Częścią 10 Wytycznych.
- c. **Podstawowe zapisy** – dla każdego zwierzęcia należy rejestrować dokładne dane podstawowe zawierające datę urodzenia, płeć, przodków, daty przemieszczenia do i ze stada oraz datę śmierci, zgodnie z Częścią 1 Wytycznych.
- d. **Rejestrowane cechy** – Wszystkie rejestrowane cechy zwierzęcia powinny być rejestrowane zgodnie z odpowiednimi rozdziałami Wytycznych ICAR.
- e. **Zapisy charakterystyk systemów produkcji** powinny być prawdziwymi wskaźnikami stanu zdrowia zwierząt, opieki nad zwierzętami, bezpieczeństwa żywności i środowiska oraz powinny być rejestrowane zgodnie z

odpowiednimi częściami Wytycznych ICAR.

4.2 Wycena

Ocena genetyczna cech pojedynczego zwierzęcia musi być przeprowadzona zgodnie z Częścią 9 dla bydła mlecznego, z Częścią 3 dla bydła mięsnego oraz z Częścią 16 dla owiec mlecznych i kóz.

4.3 Nadzór i zapewnienie jakości

- a. Wszystkie organizacje członkowskie zaangażowane w czynności związane z oceną i / lub wyceną powinny ustanowić system nadzoru.
- b. Członkowie stowarzyszeni, włączeni w produkcję urządzeń identyfikacyjnych, rejestrujących i analitycznych, powinni ustanowić system kontroli jakości i zapewnienia jakości.
- c. Dla celów niniejszych Wytycznych jako uznane systemy zapewnienia jakości rozumie się Certyfikaty Jakości ICAR i akredytację ISO.

4.4 Publikowanie wyników

- a. Opublikowane zapisy powinny wskazywać autentyczną użytkowość zwierzęcia, pochodzenie i wartość genetyczną. Oficjalne wyniki i zaświadczenia mogą być wydawane tylko przez organizacje członkowskie i organizacje przez nie zaakceptowane.
- b. Wszystkie opublikowane oficjalne zapisy powinny mieć zestandaryzowane podstawy, jak to opisano w Wytycznych ICAR.
 - We wszystkich przypadkach publikacja oficjalnego zapisu powinna wskazywać zastosowane metody zgodne z Wytycznymi ICAR.
 - W przypadku gdy zapis zawiera szacunki brakujących danych, należy to podać.
 - W oficjalnych zapisach powinny być podane rasa, płeć i niepowtarzalny sposób identyfikacji zwierzęcia oraz ojca i matki zwierzęcia a także ich ojców i matek a także data urodzenia zwierzęcia, jeśli dane te są znane organizacji prowadzącej ocenę.
 - W przypadku gdy na wynik znacząco wpłynął stan zdrowia zwierzęcia, zapis

powinien na to wskazywać.

- Jeżeli na wynik znacząco wpłynął nietypowy sposób zarządzania i / lub warunki środowiskowe, zapis powinien na to wskazywać.

c. Szczegóły dotyczące publikacji wyników podano w Wytocznych ICAR dotyczących Indywidualnych Świadectw Rodowodowych (patrz Część 1).